

**ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN COMUNITARIA  
ESTUDIO SOBRE RECURSOS HISTÓRICOS DE LA  
ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DEL PUEBLO URBANO FIVE WOUNDS**

**Cuándo: lunes 15 de mayo de 2023**

**6:00 p. m. a 7:00 p. m.**

**Dónde: Mexican Heritage Plaza, vestíbulo del teatro  
1700 Alum Rock Ave, San José, CA 95116**

*Servicios de interpretación: habrá interpretación simultánea en español y vietnamita durante esta reunión.*

***Interpretation Services: Spanish and Vietnamese language simultaneous interpretation will be available during this meeting.***

***Thông-dịch: Tiếng Việt-Nam sẽ được thông-dịch cùng lúc trong phiên-họp này.***

**ESTUDIO SOBRE RECURSOS HISTÓRICOS DE FIVE WOUNDS**

**Descripción y área del proyecto.** Este estudio sobre recursos históricos se está coordinando con la [actualización del Plan del Pueblo Urbano de Five Wounds](#) en curso, que es un esfuerzo colaborativo entre la Ciudad de San José, la Autoridad de Transporte del Valle de Santa Clara y la comunidad. El proyecto del estudio pretende identificar propiedades que parezcan significativas y elegibles para designación histórica a nivel local, estatal y nacional y/o que contribuyan al entramado histórico de San José. El esfuerzo del estudio servirá de base a las políticas de desarrollo y permitirá que la Ciudad considere la protección de importantes recursos culturales e históricos que fomentan el turismo, el desarrollo económico y la celebración del carácter singular de San José. Contar con recursos históricos fácilmente identificables en un área también reduce el trabajo de evaluación de recursos históricos a medida que se formulan propuestas de desarrollo futuro.

El estudio histórico se lleva a cabo en los siguientes cuatro pueblos urbanos:

- Five Wounds (al norte de East Santa Clara Street y sitio de la futura estación BART);
- Little Portugal (al este de Bayshore Freeway);
- Roosevelt Park (al oeste de Bayshore Freeway); y
- 24th y William (al sur de East Santa Clara Street).

El trabajo avanza bajo la orientación de la directora de preservación del patrimonio histórico de la Ciudad como parte de los esfuerzos de la Ciudad en la identificación de recursos históricos. El esfuerzo del estudio implementa la estrategia del estudio de recursos históricos adoptada por el Concejo Municipal de San José, que instruyó al personal a identificar de manera proactiva recursos históricos y actualizar el Inventario de recursos históricos de San José.

**Finalidad de la reunión.** Con la ayuda de Garavaglia Architects, la Ciudad busca identificar los relatos no contados del área del estudio, incluyendo lugares, personas y edificios. Estamos buscando incluir las voces que anteriormente han sido poco reconocidas y representadas para crear una perspectiva más amplia de la historia de la comunidad. Queremos escuchar los relatos de residentes de larga data, líderes comunitarios y gente común con el fin de documentar cualquier narrativa histórica que no esté representada en los estudios, libros o evaluaciones actuales. Estamos buscando lo siguiente:

- Relatos compartidos desde principios del siglo XX hasta alrededor de 1980.
- Identificación de acontecimientos comunitarios, personas y lugares (edificios y sitios) importantes desde principios del siglo XX hasta alrededor de 1980.

<https://www.sanjoseca.gov/your-government/departments-offices/planning-building-code-enforcement/planning-division/historic-resources/historic-contexts-and-surveys/five-wounds-historic-context-and-survey-project>

Si tiene preguntas respecto al proyecto del estudio o sobre esta reunión comunitaria, comuníquese con la siguiente persona:

**Dana Peak Edwards, directora de preservación del patrimonio histórico**

[dana.peak@sanjoseca.gov](mailto:dana.peak@sanjoseca.gov)

**(408) 534-2990**

## ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN COMUNITARIA

### I. Bienvenida y presentaciones

Los distritos 3 y 5 del Concejo Municipal de San José darán la bienvenida a los participantes y presentarán a la directora de preservación del patrimonio histórico de la Ciudad y a los expositores de Garavaglia Architects.

### II. Descripción general del proyecto y metas para la noche

Garavaglia Architects hará una breve presentación sobre la finalidad del proyecto del estudio y el formato de esta reunión comunitaria.

### III. Aportes de la comunidad

Los participantes pueden compartir la historia de la comunidad e identificar edificios y sitios asociados con personas y acontecimientos importantes en el desarrollo histórico del área. Por favor, traiga consigo fotos para compartir si no tiene problema.

### IV. Pasos siguientes

Los aportes de la comunidad se recibirán hasta el 30 de junio de 2023.

### V. Se levanta la reunión

Sírvase facilitar la mejor información de contacto para recibir actualizaciones del proyecto enviando una solicitud por correo electrónico a [Dana.Peak@sanjoseca.gov](mailto:Dana.Peak@sanjoseca.gov).

## CÓDIGO DE CONDUCTA PARA REUNIONES COMUNITARIAS

La Ciudad de San José se compromete a brindar información y oportunidades para motivar a los residentes a seguir las actividades de planificación en sus vecindarios y participar de manera activa en el proceso de planificación del uso de suelo. El propósito de esta reunión comunitaria es **involucrar** a los propietarios, residentes y otras partes interesadas, así como **recibir** perspectivas y relatos de los miembros de la comunidad. El personal tomará notas sobre el debate, **respetará** todos los aportes y opiniones, y responderá a las preguntas sobre procesos.



200 E. Santa Clara St., 3<sup>rd</sup>  
Floor, San Jose, CA 95113

División De Planificación  
**AVISO DE REUNIÓN COMUNITARIA**  
**ESTUDIO SOBRE RECURSOS HISTÓRICOS DE LA ACTUALIZACIÓN**  
**DEL PLAN DEL PUEBLO URBANO FIVE WOUNDS**  
**15 DE MAYO DE 2023 a las 6:00 P. M.**

**Este aviso incluye información de reuniones comunitarias sobre el Estudio de recursos históricos de la actualización del Plan del Pueblo Urbano de Five Wounds, un proyecto de preservación del patrimonio histórico emprendido por la Ciudad.** Está recibiendo este aviso porque ocupa o posee una propiedad en el área del estudio de recursos históricos o en sus cercanías. Esta reunión comunitaria está abierta al público y sus comentarios.

Esta reunión se llevará a cabo de manera presencial. Para acceder al orden del día e instrucciones sobre cómo participar, visite el siguiente enlace:

<https://www.sanjoseca.gov/your-government/departments-offices/planning-building-code-enforcement/planning-division/historic-resources/historic-contexts-and-surveys/five-wounds-historic-context-and-survey-project>

PARA:

**Lugar de reunión:**

MEXICAN HERITAGE PLAZA  
VESTÍBULO DEL TEATRO  
1700 Alum Rock Avenue  
San Jose, CA 95116

**La Ciudad de San José está trabajando con Garavaglia Architects, una empresa de planificación y arquitectura histórica, en un nuevo y emocionante proyecto:**

**Estudio de recursos históricos de la actualización del Plan del Pueblo Urbano de Five Wounds**

**El proyecto se iniciará con la reunión comunitaria del 15 de mayo para hacer lo siguiente:**

- Presentar el proyecto;
- Identificar a los miembros de la comunidad a los que les gustaría hablar con el personal de la ciudad y/o Garavaglia Architects sobre personas y acontecimientos que son poco reconocidos en el área del estudio; e
- Identificar edificios, objetos, características, lugares y paisajes que representan los relatos “no contados”.

El estudio sobre recursos históricos se está coordinando con la actualización del Plan del Pueblo Urbano de Five Wounds en curso, que es un esfuerzo colaborativo entre la Ciudad de San José, la Autoridad de Transporte del Valle de Santa Clara y la comunidad. El esfuerzo del estudio implementa la estrategia del estudio de recursos históricos adoptada por el Concejo Municipal de San José, que instruyó al personal a identificar de manera proactiva recursos históricos y actualizar el Inventario de recursos históricos de San José para permitirle a la Ciudad preservar más estructuras históricas.

**Regístrese para recibir notificaciones por correo electrónico en:**

<https://www.sanjoseca.gov/your-government/departments-offices/planning-building-code-enforcement/planning-division/historic-resources/historic-contexts-and-surveys/alviso-historic-context-and-survey-project/five-wounds-historic-sign-up>

**¿Qué es un estudio de recursos históricos?**

Un estudio de recursos históricos es una herramienta de planificación para identificar, registrar y evaluar edificios, características y lugares antiguos que ayudan a contar el relato de una persona, comunidad o grupo importante, o bien exhiben un diseño arquitectónico o paisajístico significativo. Los recursos históricos son aspectos valiosos de una comunidad que ofrecen un sentido de pertenencia y le dan a una localidad su carácter.

**¿Qué es el Inventario de recursos históricos de San José?**

El Inventario de recursos históricos (HRI) es un documento de recursos de propiedades históricas identificadas y catalogadas que se utiliza para efectuar la revisión de solicitudes de derechos adquiridos de planificación. También se emplea para la posible designación Monumentos y Distritos Históricos de la Ciudad. El HRI incluye más de 4,000 propiedades y se actualiza de manera continua a medida que se identifican nuevas propiedades.

**Comuníquese con Dana Peak Edwards, directora de preservación del patrimonio histórico, llamando al (408) 534-2990 o escribiendo a [dana.peak@sanjoseca.gov](mailto:dana.peak@sanjoseca.gov) si tiene preguntas sobre el proyecto o la reunión comunitaria.**

Para solicitar una en virtud de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA), llame al (408) 535-8430 (voz) o al 7-1-1 (TTY) al menos dos días hábiles antes de la audiencia.

Para información en español, llame al (408) 793-4100 o escanee el código QR.

Để nhận được thông tin bằng Tiếng Việt, vui lòng gọi số (408) 793-4174, hoặc quét mã QR

